

۱۷۱۶۷۷۸

صابر ابر

Saber Abar

تا
همفرا
خانه
آن‌ور

TO
SEVEN HOUSES
AWAY

سرشناسه: ابر، صابر، ۱۳۶۳ -
 عنوان و نام پدیدآور: تا هفت خانه آن‌ورتر = To seven houses away / صابر ابر؛ متن‌ها شهروز نظری، لیلی گلستان، صابر ابر؛
 ترجمه صنم کلانتیری، مانا دهناد؛ ویراستار خشایار فهمی.
 مشخصات نشر: تهران: مؤسسه‌ی فرهنگی هنری این/جا میان شهر، ۱۳۹۷.
 مشخصات ظاهری: ۴۳۶ ص. ۲۹×۲۲ س.م.
 شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۹۶-۷۶۰-۷
 وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا
 یادداشت: انگلیسی - فارسی.
 موضوع: داستان‌های کوتاه فارسی - قرن ۱۴ - مجموعه‌ها
 Short stories, Persian - 20th century - Collections
 موضوع: مادر بزرگ‌ها - داستان
 Grandmothers - Fiction
 شناسه افزوده: نظری، شهروز
 شناسه افزوده: گلستان، لیلی، ۱۳۲۳ -
 شناسه افزوده: کلانتیری، صنم، ۱۳۵۰ -، مترجم
 شناسه افزوده: Kalantari, Sanam
 شناسه افزوده: دهناد، مانا، ۱۳۵۵ -، مترجم
 رده‌بندی کنگره: ۲۷۱۳۹۷ ت ۲ الف / PIR ۴۲۴۹
 رده‌بندی دیوپی: ۸۴۳/۶۲۰۸
 شماره‌ی کتابشناسی ملی: ۵۲۹۸۶۰۷



تا هفت خانه آن‌ورتر

صابر ابر

بر اساس طرح مشترک آرش صادق ل.ن و صابر ابر

متن‌ها: شهروز نظری، لیلی گلستان، صابر ابر
 ترجمه: صنم کلانتیری، مانا دهناد
 ویراستار: خشایار فهمی

چاپ اول: ۱۳۹۷
 چاپ و تولید: استودیو طبل
 مدیرتولید: هوپار اسدیان
 نظارت برامورفی چاپ و تولید: حسین سلطانی
 شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۹۶-۷۶۰-۷

شمارگان: ۵۰۰۰ نسخه
 کلیه‌ی حقوق چاپ، نشر، تکثیر و اجرا از آن ناشر است.

گرافیک و هویت بصری: استودیو ملی (امید نعم‌الحبيب، مهسا قلی‌نژاد، مهدی قاسمی)

نشراین/جا میان شهر: خیابان نوفل‌لوشاتو شرقی، نرسیده به پل حافظ، کوچه‌ی پدرام، پلاک ۴، طبقه‌ی همکف
 نشانی اینترنتی: info@inja.pub | www.inja.pub





فهرست

۱۱۰	فیروزه هشیار فرد (مامانی)	۱۴	مقدمه‌ی شهروز نظری
۱۱۴	زهره حقیقت ناصری (عزیز)	۱۸	یادداشت لیلی گلستان
۱۲۰	حبیبه حجازی (مامان بزرگ)	۲۰	یادداشت صابر ابر
۱۲۴	گریه ناز (مهین) دولتی (مامان مهین)		
۱۲۸	گل عنبر پور کاظم (مامان گلی)	۲۲	مه‌لقا سرخ فرد (مامانی)
۱۳۲	فرنگیس جمالی (دایه)	۲۶	ملک همدان نژاد (عزیز)
۱۳۶	نیره دانش ایران پور مبارکه (مامان نیره)	۳۰	بتول پناهی راد (بتی جون)
۱۴۰	بتول استکی آزاد (مامان جون)	۳۴	گلرخ گل سرخی (مامان گلی)
۱۴۴	مهابت رمضان پور (مامان ددی)	۳۸	مهوش شریعت پناهی (مامانی مهوش)
۱۴۸	طاهره خسروی (مامی جون)	۴۲	آمنه محمدپور (ماما حاجی)
۱۵۲	زهره باطنه نیا (مامانی)	۴۶	فرشته خاتم زمینی (مامان حاجی)
۱۵۶	نامیده شادابی (مامانی)	۵۰	زینب پور بقایی (بیبی)
۱۶۰	زمره شادابی غنیم (ماجون)	۵۴	آسیه نجار قویدل (ننی)
۱۶۴	تابنده آذریوان (مامان تابنده)	۵۸	فاطمه هرمزی (ننه)
۱۶۸	زرین دخت ذکایی (مامان زرین)	۶۲	کنیز عباس پناهی (خاله کنیز)
۱۷۲	فاطمه کمالی روستا (مادر جون)	۶۶	مریم ایرانی (مامان مریم)
۱۷۶	نصرت امینی (مادر بزرگ)	۶۸	خدیده صالحی (بی بی خدیده)
۱۸۰	صدیقه حسین زاده (مامان بزرگ)	۷۰	خدیده شریفی (بی بی زینب)
۱۸۴	خاتون پور عوض (عزیز)	۷۴	مامان سکینه
۱۸۸	فاطمه بدری طرف زاده (یوما)	۷۸	مرضیه فاضلی (مامان بزرگ)
۱۹۲	زیبا اسلاملو (مانا)	۸۲	مکرمه قدمی (دده جان)
۱۹۶	ژینوس جانی (مامانی)	۸۶	راحله محمدپور (نینا)
۲۰۰	روح امین محمدیان (مامان کوچولو)	۹۰	خورشید بانو تقوی (مادر جون)
۲۰۴	اقدس نیازکار (مامان)	۹۶	طاهره شیرزادیان (مامانا)
۲۰۸	شهربانو نجفی (مامان حسین)	۱۰۰	فخرالسادات حسینی (مامان فخری)
۲۱۲	صغری سلطانی (ننه حاجی)	۱۰۶	زهره امیدوار (آجی)

۳۱۸	صدیقه توکلی (مادرجون)	۲۱۶	شهناز نظافت (ننه)
۳۲۲	طاهره مجذوبی (مادربزرگ)	۲۲۰	خدیجه کمانگر (بی بی)
۳۲۶	طاهره خواجه نوری (مامانی)	۲۲۴	وجیهه رشیدی (مامان بزرگ)
۳۳۰	راضیه هوشنگی (عزیزجون)	۲۲۸	زینت باغی (دایگه)
۳۳۴	بهجت خداقلی (عزیز)	۲۳۲	بدری محمدی (دایگه)
۳۳۸	فاطمه شیخ زاده (مادرجون)	۲۳۶	مهین دخت دین وری (مامان مهین)
۳۴۲	ماه طلعت مهر دافر (مامان طلعت)	۲۴۰	شاه زنان ملک شاهی (شازی)
۳۴۶	ماه منظر رضایی (ماه منظر)	۲۴۴	خدیجه علی زاده (مامان جون)
۳۵۰	فخرالسادات طاهری (مادرجون)	۲۴۸	دل جان محمدی (دجا)
۳۵۴	شمس الزمان تشخوریان (مامانی)	۲۵۲	فیروزه حسینی (اجی)
۳۵۸	طوبی کرم زاده (حاج خانوم)	۲۵۶	محترم عابدی (کله)
۳۶۲	منصوره کاوسیان (مامانی)	۲۶۰	طاووس نوری (ننه)
۳۶۶	طوطی فضل علی (عزیز)	۲۶۴	حدیقه اسماعیلی نژاد (آنایی)
۳۷۰	طاهره حمزه ای (مادر)	۲۶۸	مریم عزتی (ننه)
۳۷۴	نسا باقری (مامان بزرگ)	۲۷۲	ناهید نیکبختان (مامان ناهید)
۳۷۸	بهجت الملوک معتضدی (مامان بهجت)	۲۷۶	فاطمه خبازباشی (آبا)
۳۸۲	قدسی زمان حاجی خسرو (مامان قدسی)	۲۸۰	عدالت غنی زاده (سعید ماما)
۳۸۶	شرافت محب اشیا (مامان جون)	۲۸۲	اکرم دادمهر (مامان جون)
۳۹۰	عالیه محمدیان (عزیز)	۲۸۶	فرنگیز خلفی (مامان بزرگ)
۳۹۴	زهره عباسی (مامان زری)	۲۹۰	ملوک منصوری (ننه ملوک)
۳۹۸	بتول امیدوار تجریشی (مامانی)	۲۹۴	طاهره احسنیان (مامان جون)
۴۰۲	هاجر پازوکی (مامانی)	۲۹۸	خدیجه اسلامی (ننه)
۴۰۶	مریم صیادی (مامانی)	۳۰۲	اعظم اسلامی (مامو)
۴۱۰	محترم ابهری (مامان بزرگ)	۳۰۶	طیبه احسنیان (مامان طیبه)
۴۱۴	رقه قیدی (مامان زری)	۳۱۰	شیرین دینداریان (مامانی)
۴۱۸	عمسی قراب (مامان شمسی)	۳۱۴	فرخ لقا ستوده نیا (مامان جون)

